

Zjavenia

sv. Brigity Švédskej

*Život a umučenie Pána Ježiša,
anjelove reči o vznešenosti
Panny Márie, videnia o svätých
a osobitnom súde.*



Zjavenia

sv. Brigity Švédskej

Zjavenia

sv. Brigity Švédskej

*Život a utrpenie Ježiša Krista a Jeho Matky,
zjavenia o svätých a osobnom súde.*

Preložené z anglickej predlohy: Revelations of St. Bridget,
vydanej v roku 1862.

Korigované z latinskej prvotlače: Revelationes coelestes
dominae Birgitte de Swecia z roku 1492.

Vydal: © Zachej.sk, 2017

Zostavil a preložil: © Martin Csontos

Grafika: © Tomáš Kyška

Nihil obstat: ThDr. Daniel Boleš, PhD.

Imprimatur:

Mons. Bernard Bober, arcibiskup - metropolita,

ABÚ Košice – Prot. č. 73/17, 6. 2. 2017

ISBN: 978-80-8211-035-0

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie
sa nesmie reprodukovať v akejkoľvek podobe alebo
akýmkoľvek spôsobom (elektronicky, mechanicky,
fotokópiami alebo iným spôsobom) bez súhlasu vlastníka
autorských práv.

Predslov



Som veľmi vďačný Bohu za to, že som katolík. Okrem iného aj preto, že v Katolíckej Cirkvi existuje kult svätých. Napriek tomu, že jeho pomýlené formy neraz pripomínajú skôr mágiu než kresťanstvo, je úcta k svätcom obrovským bohatstvom Cirkvi. Raz mi ktosi povedal, že životy svätých sú ako ilustrácie vložené do textov evanjelií. A myslím, že mal pravdu. Svätí nám ukazujú, ako konkrétne možno žiť evanjelium v najrozličnejších životných situáciách, okolnostiach, dobách a kultúrach.

Svätá Brigita Švédska predstavuje evanjelium hneď dvojnásobne – svojím životom aj svojimi zjaveniami. Nebudem sa tu zoširoka rozpisovať o jej živote, spomeniem len niektoré jeho črty.

Brigita žila v období neskorého stredoveku, čo boli veľmi pohnuté časy, v ktorých sa začal

rúcať stredoveký obraz sveta a s ním spojený pocit životnej istoty a orientácie stredovekého človeka. Štrnásťte storočie, v ktorom sa odohrával Brigitin život, bolo aj obdobím veľkého úpadku Cirkvi. Tieto fakty nám môžu pomôcť uvedomiť si, že jej život nebol v nijakom prípade pokojnou idylkou a že Brigita je našim krušným časom bližšia, než by sa nám na prvý pohľad mohlo zdať. Druhou črtou jej života, ktorú by som rád vyzdvihol, je skutočnosť, že veľkú časť svojho života prežila ako manželka a matka (narodilo sa jej osem detí a jedno z nich - jej dcéra Karin je tiež uctievaná ako svätá) a po smrti manžela sa celkom oddala životu s Bohom. Toto ju tiež robí mimoriadne blízkou každodennému životu bežných ľudí, pohrúžených do života vo svete.

Táto kniha sa nezaoberá tým, ako svätá Brigita „ilustrovala“ evanjelium svojím životom, ale predkladá výber z jej zjavení, ktoré predstavujú druhý typ ilustrácií. Kniha je rozdelená na päť častí, z ktorých štyri obsahujú zjavenia s rôznou tematikou a piata časť pozostáva z vybraných modlitieb svätej Brigity. Môžem povedať, že práca na zostavovaní i preklade tejto knihy

bola pre mňa silnou duchovnou skúsenosťou a dúfam, že prinesie úžitok aj čitateľovi. Na tomto mieste však považujem za potrebné upozorniť na to, že aj svätci sú deťmi svojej doby a kultúry, čo sa premieta do ich zjavení a diel. Tento fakt však nijako neznižuje hodnotu ich osobnosti ani diela, ba práve naopak, pomáha nám odlíšiť dobovo a kultúrne podmienené prvky ich posolstva od jeho jadra, ktoré má trvalú a všeobecnú platnosť. Chcel by som preto upozorniť čitateľa na to, že pri čítaní tejto knihy môže naraziť na pasáže, ktoré mu budú znieť cudzo, azda aj zarážajúco. Nech si však pritom uvedomí, že v mnohých veciach nerozumieme ani generácii svojich rodičov, preto nie je nič zvláštne na tom, že pri čítaní textu starého vyše šesťsto rokov, nám niektoré jeho pasáže znejú zvláštne. Napriek týmto možným ťažkostiam pri porozumení je však text zjavení svätej Brigity až prekvapivo aktuálny a určite má čo povedať aj dnešnému človeku.

Na záver už len jedna poznámka: Anglický katolícky mysliteľ, Gilbert Keith Chesterton, raz povedal: „Svet nikdy nebude trpieť na nedostatok

zázrakov, len na nedostatok údivu.“ Občas mám dojem, že my, ľudia, vyhľadávame rôzne mimoriadne úkazy, a pritom nám unikajú omnoho väčšie zázraky, ktoré sa nám dejú, takpovediac „pod nosom“. Nijako nespochybňujem dôležitosť a význam mimoriadnych zázrakov a zjavení, no osobne si myslím, že by nás mali viesť k tomu, aby sme boli citlivejší a vnímavejší na zázraky a zjavenia odohrávajúce sa vo všednosti každodenného života. Želám čitateľovi, aby z tejto knihy načerpal duchovný úžitok a aby mu pomohla chodiť po svete s otvorenými očami plnými údivu nad zázrakmi všedných dní.

Martin Csonotos
prekladateľ

I. ČASŤ



**Zjavenia o živote
a utrpení Ježiša Krista
a Jeho Matky, Panny Márie**

1. KAPITOLA

Modlitba chvály a vďakyvzdania za život a umučenie nášho Pána

Buď zvelebený, môj Pán a môj Boh, najmilovanejší milovník mojej duše, ktorý si jediným Bohom v troch osobách! Sláva a chvála Ti, môj Pane, Ježišu Kriste! Teba poslal Otec do tela Panny, a predsa si s Ním zostal v nebi, On svojím Božstvom zostal nerozlučne spojený s Tebou v Tvojej ľudskej prirodzenosti prítomnej vo svete.

Češť a sláva Ti, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si bol mocou Ducha Svätého počatý v lone Panny, telesne si rástol a pokorne si v ňom prebýval až do chvíle svojho narodenia a po tomto radostnom narodení si dovolil, aby sa Ťa dotý-

kali najčistejšie ruky Tvojej Matky, zavinuli Ťa do plienok a uložili do jasličiek!

Buď zvelebený, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si si prial, aby Tvoje nepoškvrnené telo bolo obrezané, aby Ti dali meno Ježiš a aby Ťa Tvoja Matka obetovala v chráme!

Buď zvelebený, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si učinil, že Tvoj služobník Ján Ťa pokrstil v Jordáne!

Buď zvelebený, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si svojimi požehnanými perami ohlasoval ľuďom slová života a priamo pred ich očami si vykonal mnoho zázrakov!

Buď zvelebený, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si naplnil Písma prorokov a hodnoverne si sa zjavil svetú ako pravý Boh!

Dobrorečenie a sláva Ti, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si sa štyridsať dní obdivuhodne postil na púšti a dovolil si, aby Ťa pokúšal Tvoj nepriateľ - diabol, ktorého si zahnal na útek jediným slovom, keď si sa tak rozhodol urobiť!

Buď zvelebený, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si vopred predpovedal svoju smrť a pri Poslednej večeri si obdivuhodne premenil chlieb na svoje predrahé Telo, láskavo si Ho dal svojim apoštolom na pamiatku svojho najctihodnejšieho umučenia a keď si im svojimi svätými a drahocennými rukami umyl nohy, pokorne si im ukázal svoju nesmiernu poníženosť!

Chvála Ti, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si sa pre strach zo svojho umučenia a smrti potil krvou, a predsa si dokonal naše vykúpenie, ako si si predsavzal, a tak si zjavnejšie preukázal lásku, ktorú máš k ľudskému pokoleniu.

Sláva Ti, môj Pane, Ježišu Kriste; Teba predal Tvoj učeník a kúpili Ťa Židia, bol si pre nás zajatý a jediným slovom si vrhol svojich nepriateľov na zem! Potom si sa dobrovoľne vydal do ich nečistých, nenásytných rúk.

Buď zvelebený, môj Pane, Ježišu Kriste; Teba priviedli pred Kajfáša, a hoci Ty si Sudcom všetkých, pokorne si dovolil, aby si bol vydaný Pilátovmu súdu!

Buď zvelebený, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorého sudca Pilát poslal k Herodesovi a ktorý si strpel, aby Tebou opovrhol a vysmieval sa Ti! Dovolil si tiež, aby Ťa poslali späť k Tvojmu sudcovi Pilátovi.

Sláva Ti, môj Pane, Ježišu Kriste za posmech, ktorého sa Ti dostalo, keď si stál odetý v purpure, korunovaný najpichľavejšími trnmi; a tiež za to, že si tak trpezlivo znášal, keď Ti pluli do Tvojej nádhernej tváre a keď Ti zákerné ruky hriešnikov zaviazali oči a násilne Ťa bili po lícach a šiji.

Pokoj s Tebou, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si tak trpezlivo dovolil, aby Ťa priviazali k stĺpu, neľudsky zbičovali, krvácajúceho predviedli pred Pilátovu súdnu stolicu a ukázali Ťa davu ako nevinného baránka!

Buď zvelebený, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si sa tak trpezlivo podvolil tomu, že si svojimi požehnanými ušami počúval urážky a klamstvá, ktoré chrľili proti Tebe a hlasy ľudí, ktorí žiadali, aby bol oslobodený vinný zbojník a Ty, nevinný, aby si bol odsúdený!

Buď Ti česť, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si bol spolu so svojím slávnym telom, zmáčaným krvou, odsúdený na smrť na kríži a na svojich svätých ramenách si bolestne niesol svoj kríž; zúriivo Ťa viedli na miesto Tvojho umučenia, vyzliekli Ťa z Tvojich šiat, a takto si si prial byť pribitý na kríž!

Nekonečná sláva Ti, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si pre nás pokorne zniesol, aby Židia povrazmi spútali Tvoje ctihodné ruky a nohy, železnými kľincami Ťa ukrutne pribili na drevo kríža, nazvali Ťa zradcom, umiestnili nad Teba mätúci nápis a mnohými spôsobmi sa Ti posmievali svojimi ohavnými slovami!¹

Večná chvála a vďaka Ti, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si pre nás tak pokorne znášal tieto ukrutné bolesti; Tvoje požehnané telo na kríži celkom stratilo svoju silu, Tvoje požehnané oči potemneli, na Tvojej krásnej tvári sa kvôli krvi vyliatej z Tvojho tela rozprestrela bledosť, Tvoj požehnaný jazyk bol vyprahnutý a vysu-

¹ Ježišovu popravu v skutočnosti nevykonali Židia, ale rímski vojaci. (pozn. prekl.)

šený a Tvoje ústa boli zvlažené tým najtrpkším dúškom! Tvoje vlasy a brada boli nasiaknuté krvou z rán na Tvojej najsvätejšej hlave. Kosti Tvojich rúk a nôh a všetky ostatné časti Tvojho predraheho tela boli na Tvoju veľkú žalosť vyrvané zo svojho miesta, žily a nervy Tvojho požehnaného tela boli surovo potrhane. Bol si tak neľudsky sužovaný a zasypávaný bolestnými ranami, že Tvoja najnevinnejšia koža a telo boli neznesiteľne doráňané. Takto trpiaci a zmučený si visel na kríži, môj najsladší Ježišu a v nesmiernych bolestiach si trpezlivo a pokorne čakal na hodinu svojej smrti.

Ustavičná česť Ti, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si v takejto agónii svojimi dobrotivými očami, plnými lásky, pokorne hľadel na svoju najctihodnejšiu Matku, ktorá nikdy nezhrešila a nikdy neprivolila ani k tomu najľahšiemu hriechu! Potešoval si Ju a zveril si Ju do opatery svojho učeníka.

Večné dobrorečenie Ti, môj Pane, Ježišu Kriste, za každú hodinu, počas ktorej si za nás, hriešnikov, na kríži znášal tú najtrpkjšiu hor-

kosť a smrteľnú úzkosť! Ukrutná bolesť Tvojich rán hlboko prenikla Tvojou blaženou dušou a kruto prebodla Tvoje najsvätejšie srdce, až napokon puklo a Ty si šťastne vydal svojho ducha. Sklonil si hlavu a pokorne si sa odovzdal do rúk Boha, svojho Otca. Tvoje mŕtve telo potom zostalo celé chladné.

Buď zvelebený, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si pre našu spásu dovolil, aby Tvoj bok a Tvoje srdce boli prebodnuté kopijou a zo svojho boku si hojne vydal svoju drahú krv a vodu, aby si nás vykúpil; a nechcel si, aby Tvoje sväté telo bolo sňaté z kríža skôr, kým sudca nevydá dovolenie!

Sláva Ti, môj Pane, Ježišu Kriste, pretože si si želal, aby Tvoji priatelia sňali Tvoje požehnané telo z kríža a položili ho do náručia Tvojej najskľúčenejšej Matky a dovolil si, aby ho zavinula do rubáša a uložila do hrobu! Dovolil si aj to, aby ho tam strážili vojaci.

Večná česť Ti, môj Pane, Ježišu Kriste, ktorý si na tretí deň vstal z mŕtvych a živý si sa zjavil tým, ktorým si chcel; a po štyridsiatich dňoch si pred zrakmi mnohých vystúpil do neba, kam

si ctihodne vzal so sebou svojich priateľov, ktorých si vyslobodil z predpekli!

Večná chvála a jasanie buď Tebe, Pane, Ježišu Kriste, ktorý si do srdc svojich učeníkov zoslal svojho Ducha Svätého a rozhojnil si v ich dušiach nesmiernu Božiu lásku!

Buď zvelebený, potešený a slávny naveky, môj Pane, Ježišu, ktorý si v sláve svojho Božstva zasadol na trón v nebeskom kráľovstve, kde telesne prebývaš so všetkými svojimi najsvätejšími údmi, ktoré si prijal z tela Panny! Ty prídeš v Deň súdu, aby si súdil duše všetkých ľudí, živých i mŕtvych. Ty žiješ a kraluješ s Otcom i Duchom Svätým na veky vekov. Amen.

2. KAPITOLA

Modlitba chvály a vďakyvzdania za život blahoslavenej Panny

Buď zvelebená a uctievaná, moja Kráľovná, Panna Mária, najsvätejšia Matka Božia! Ty si najvznešenejším Božím stvorením a nikto nikdy nemiloval Boha tak dôverne, ako Ty, slávna Kráľovná!

Sláva Ti, moja Kráľovná, Panna Mária, Matka Božia! Ten istý anjel, ktorý Ti zvestoval narodenie Krista, zvestoval Tvojim rodičom Tvoje narodenie. Počala a narodila si sa ako plod ich najsvätejšieho manželstva.

Buď zvelebená, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorú Tvoji rodičia v Tvojom najsvätejšom detstve, hneď potom, čo Ťa odstavili, priniesli do Božieho chrámu a spolu s ďalšími pannami Ťa zverili do opatery zbožného veľkňaza!

Chvála Ti, moja Kráľovná, Panna Mária! Keď si dospela do veku, v ktorom si spoznala, že Boh, Tvoj Stvoriteľ, jestvuje, ihneď si Ho začala mocne milovať nad všetky veci sveta a rozumne si si rozvrhla denný i nočný čas, ktorý si trávila službami a nábožnými cvičeniami, ktoré si vykonávala na Božiu slávu a svojmu slávnemu telu si tak odopierala pokrm a nočný odpočinok, aby bolo schopné slúžiť Bohu!

Nekonečná sláva Ti, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si pokorne dala Bohu sľub panenstva a nestarala si sa o to, za koho sa vydáš, pretože si vedela, že Ten, komu si ako prvému sľúbila svoju vernosť, je mocnejší a lepší než všetci ostatní!

Buď zvelebená, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si vo chvíli, keď bol k Tebe poslaný Boží anjel, pozdravil Ťa a zvestoval Ti Božiu vôľu, zotrúvala v samote, horiac plameňom Božskej lásky a celou svojou myslou, celou vznešenosťou sily svojich cností si rozjímal o Najvyššom Bohu, ktorému si s vrúcnou láskou obetovala svoje panenstvo! Vo svojej odpovedi anjelovi si najpokornejšie vyznala, že si Božou služobni-

cou a Duch Svätý Ťa zázračne naplnil všetkými cnosťami. Boh Otec Ti zoslal svojho Syna, ktorý je Mu rovný - čo do večnosti i dôstojnosti. Syn prišiel k Tebe a z Tvojho tela a krvi prijal ľudské telo. A tak sa v túto požehnanú hodinu Boží Syn stal v Tebe Tvojím Synom, skrz - naskrz človekom, no bez toho, aby stratil svoju Božskú velebnosť.

Buď zvelebená, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si až do času Kristovho slávneho narodenia vo svojom lone ustavične cítila, ako Jeho telo, utvárané z Tvojho požehnaného tela, rastie a hýbe sa! Ty si sa Ho ako prvá zo všetkých dotýkala svojimi svätými rukami, zavinula si Ho do plienočiek, podľa predpovede proroka si Ho uložila do jasličiek a s veľkou radosťou a plesaním si Ho materinsky živila svätým mliekom svojich požehnaných prs.

Sláva Ti, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si v biednom príbytku – maštaľôčke - videla, ako k Tvojmu Synovi zďaleka prichádzajú mocní králi a s veľkou úctou Mu pokorne odovzdávajú kráľovské dary! Potom si Ho svojimi predrahyými rukami obetovala v chráme a starostlivo

si uchovávala vo svojom srdci všetko, čo si videla a počula v čase Jeho detstva.

Buď zvelebená, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si so svojím najsvätejším Synom ušla do Egypta a potom si Ho s radosťou priviedla do Nazaretu, kde si pozorovala, ako On, Tvoj Syn, telesne vzrastal, pokorný a poslušný Tebe i Jozefovi!

Buď zvelebená, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si videla, ako Tvoj Syn káže, robí zázraky a vyberá si apoštolov! Oni sa - osvietení Jeho príkladom, zázrakmi a náukou - stali svedkami pravdy, keď všetkým národom hlásali, že Ježiš je skutočne Boží Syn a že On v sebe naplnil pro-roctvá prorokov, keď za celé ľudské pokolenie trpezlivo podstúpil tú najohavnejšiu smrť.

Buď zvelebená, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si dávno predtým vedela, že Tvojho Syna uväznia a keď sa tak stalo, svojimi požehnanými očami si trúchlivo pozorovala, ako Ho poviazali a zbičovali, korunovali trním a nahého pribili na kríž a ako Ním mnohí opovrhovali a nazývali Ho falošným prorokom!

Buď Ti česť, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si svojimi požehnanými ušami s bolesťou počúvala, ako sa Ti z kríža v bolestiach prihovára Tvoj Syn a ako v smrteľnej agónii volá k Otcovi a porúča svoju dušu do Jeho rúk!

Chvála Ti, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si v bolestnom zármutku hľadela na svojho Syna, visiaceho na kríži, sinavého, od hlavy po päty zaliateho krvou a umierajúceho takýmto krutým spôsobom! S trpkosťou si tiež hľadela na to, ako prebodli Jeho ruky a nohy aj Jeho slávny bok a ako bola bez akejkoľvek milosti doráňaná koža na celom Jeho tele.

Buď zvelebená, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si očami plnými slz hľadela na to, ako Tvojho Syna sňali z kríža, zavinuli do rubáša, uložili do hrobu a dali Ho strážiť vojakom!

Buď zvelebená, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si sa s preveľkým zármutkom svojho hlboko raneného srdca pobrala od hrobu svojho Syna! Tvoji priatelia Ťa potom, naplnenú žiaľom, zaviedli do Jánovho domu, kde si hneď pocítila úľavu od svojho veľkého smútku, pretože

si s úplnou istotou vedela, že Tvoj Syn čoskoro opäť ožije.

Raduj sa, moja najctihodnejšia Kráľovná, Panna Mária, že Tvoj Syn si vo chvíli, keď vstal z mŕtvych, želal, aby si sa o tom ako prvá dozvedela Ty, Jeho najblahoslavenejšia Matka! Najprv sa totiž zjavil Tebe a až potom dal vedieť ostatným, že On, ktorý vo svojom tele podstúpil smrť, vstal z mŕtvych.

Raduj sa, moja najctihodnejšia Kráľovná, Panna Mária, ktorá si po tom, čo bola porazená smrťou i jej pôvodca a otvorila sa cesta do neba, videla, ako Tvoj Syn slávne vstal z mŕtvych, ovenčený korunou víťazstva a na štyridsiaty deň po Jeho zmŕtvychvstaní si videla, ako pred zrakmi mnohých slávne vystupuje do svojho nebeského kráľovstva, sprevádzaný anjelmi ako Kráľ!

Jasaj, moja najctihodnejšia Kráľovná, Panna Mária, že si si zaslúžila vidieť, ako Tvoj Syn po svojom nanebovstúpení zoslal svojim apoštolom a ostatným učeníkom Ducha Svätého, ktorým Ťa už predtým celkom naplnil; rozhojnil

v nich vrúcnosť lásky a neporušenosť katolíckej viery, a tak obdivuhodne osvietil ich srdcia!

Raduj sa, moja Kráľovná, Panna Mária, a nech sa s Tebou teší celý svet, že Tvoj Syn Ti po svojom nanebovstúpení dovolil ešte mnoho rokov zostať na tomto svete, aby si utešovala Jeho priateľov, posilňovala ich vo viere a múdro radila apoštolom!

Tvoj Syn prostredníctvom Tvojich najmúdrejších slov, najcnostnejšieho správania a najsvätejších skutkov obrátil na katolícku vieru nespočetné množstvo židov a pohanov a obdivuhodne ich osvietil, aby vyznávali, že si Jeho panenskou Matkou a On je Tvojím Synom, Bohom so skutočnou ľudskou prirodzenosťou.

Buď zvelebená, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorá si svojím vrúcnyim milosrdenstvom a materinskou láskou neustále, hodinu čo hodinu, túžila ísť za svojím milovaným Synom, tróniacim na nebesiach; Ty si sa však, žijúc na tomto svete a túžiac po nebeských veciach, pokorne podriaďovala Božej vôli, a tak si v súlade s Božou spravodlivosťou nevýslovne rozhojňovala svoju večnú slávu.

Večná česť a chvála Ti, moja Kráľovná, Panna Mária, ktorej Boh, keď sa Mu zapáčilo vziať si Ťa z vyhnanstva tohto sveta a večne osláviť Tvoju dušu v Jeho kráľovstve, ráčil prostredníctvom svojho anjela oznámiť tento svoj úmysel a želan si, aby apoštoli po Tvojej smrti so všetkou úctou uložili Tvoje ctihodné telo do hrobu!

Raduj sa, moja Kráľovná, Panna Mária, že Tvoju dušu v hodinu Tvojej pokojnej smrti objala moc Boha a On ju otcovsky postrážil a ochránil pred každým protivenstvom! Boh Otec potom podrobil všetko stvorenie Tvojej moci a Boží Syn Ťa, svoju najctihodnejšiu Matku, tým najvznešenejším spôsobom posadil na Najvyšší trón, hneď vedľa svojho trónu a Duch Svätý Ťa, svoju panenskú Nevestu, obdivuhodne vyzdvihol do svojho slávneho kráľovstva!

Večne sa raduj, moja Kráľovná, Panna Mária, že po Tvojej smrti Tvoje telo niekoľko dní ležalo pochované v hrobe, až kým sa vznešeným pôsobením Božej moci opäť nespojilo s Tvojou dušou!

Jasaj, Matka Božia, slávna Kráľovná, Panna Mária, že si si zaslúžila vidieť, ako Tvoja duša